



Prot. Nr. 11.5 / 113833

Bozen / Bolzano, 27/02/2008

Via e-mail

Rundschreiben vom 27/02/2008

Höchsttermine und Verzugszinsen zur Bekämpfung von Zahlungsverzug im Geschäftsverkehr im Sinne des Legislativdekretes vom 9. Oktober 2002, Nr. 231

Es wird daran erinnert, dass am 7. November 2002 das Legislativdekret vom 9. Oktober 2002, Nr. 231, zur Bekämpfung von Zahlungsverzug im Geschäftsverkehr in Kraft getreten ist. Dieses Legislativdekret ist am 23. Oktober 2002 im Gesetzesanzeiger der Republik – Allgemeine Serie, Nr. 249, veröffentlicht worden.

1. Höhe und Ablauf der Verzugszinsen

Ab 1.1.2008 beträgt die Höhe der Verzugszinsen, laut Artikel 5 Absatz 1, ohne den dort vorgesehenen Zuschlag (sieben Prozentpunkte) 4,20 Prozent, laut Mitteilung des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger Nr. 35 vom 11.2.2008.

Aufgrund des genannten Legislativdekretes vom Jahre 2002, können andere Vertragsbedingungen bezüglich der Höhe und des Ablaufes der Verzugszinsen vereinbart werden.

In unseren Verträgen ist demzufolge seit 2002, Folgendes vorgesehen:

"Die Zahlungsfrist der Rechnungen wird mit 60 Tagen nach dem Zeitpunkt des Eingangs derselben beim Schuldner festgelegt, sofern das Guthaben flüssig, sicher und fällig ist. Die Höhe der Verzugszinsen entspricht jener der gesetzlichen Zinsen."

Diese Bestimmung bleibt unverändert.

Aufgrund dieser Bestimmung sind die Zinsen, ohne dass es einer Mahnung bedarf, automatisch nach obengennater Frist zu zahlen.

Circolare del 27/02/2008

Tempi massimi ed interessi moratori per eliminare i ritardi nei pagamenti nelle transazioni ai sensi del Decreto legislativo 9 ottobre 2002, n. 231

Si ricorda che il 7 novembre 2002, è entrato in vigore il D.Lgs 9 ottobre 2002 n. 231, relativo alla lotta ai ritardi di pagamenti nelle transazioni. Il citato decreto è stato pubblicato il 23 ottobre 2002, è stato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana – Serie Generale – numero 249.

1. Saggio e decorrenza degli interessi

Con decorrenza 1.1.2008 il saggio d'interesse di mora di cui al comma 1 dell'articolo 5 del D.Lgs 9 ottobre 2002 n. 231, al netto della maggiorazione ivi prevista (sette punti percentuali), è fissato nel 4,20 per cento, giusto comunicato del Ministero dell'economia e delle finanze, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 35 del 11.2.2008.

In base al citato D.Leg. del 2002 possono essere pattuite diverse condizioni in merito al saggio ed alla decorrenza degli interessi moratori.

Pertanto, nei nostri contratti dal 2002, è previsto quanto segue:

"Qualora il credito è liquido, certo ed esigibile, la data di pagamento viene stabilita in 60 giorni dal ricevimento della fattura da parte del debitore. Il saggio d'interessi viene fissato nella misura pari al tasso legale."

Tale disciplina rimane invariata.

In base alla predetta disciplina, gli interessi di mora decorrono automaticamente, senza che sia necessaria la costituzione in mora, alla scadenza del suddetto termine.



2. Anwendungsbereich

Diese Bestimmung ist auf alle Zahlungen, die als Entgelt im Geschäftsverkehr zu leisten sind, anzuwenden.

Die neuen Regeln betreffen den **Bereich Dienstleistungen** (unter anderem Projektierungsaufträge und ähnliche) und **Lieferungen** und weiters auch die sogenannten **gemischten Verträge**, in welchen der Wert der Arbeit unter 50% des Auftragswertes liegt.

Das Dekret findet keine Anwendung bei:

- ☞ öffentlichen Arbeiten,
- ☞ Geschäfte mit Endverbraucher (ausgenommen die öffentlichen Stellen),
- ☞ Verträge, welche vor dem 8. August 2002 abgeschlossen wurden,
- ☞ Konkursverfahren, welche zu Lasten des Schuldners eröffnet wurden,
- ☞ Zinsforderungen unter 5 Euro,
- ☞ Schadensersatzzahlungen (einschließlich Zahlungen von Versicherungsgesellschaften),
- ☞ Zahlungen von Strafen.

Mit freundlichen Grüßen,

DER AMTSDIREKTOR

2. Ambito di applicazione

Queste disposizioni si applicano ad ogni pagamento a titolo di corrispettivo in una transazione commerciale.

Le nuove regole interessano il **settore dei servizi** (fra cui incarichi di progettazione e simili) e **delle forniture** ed inoltre, anche i cosiddetti **contratti misti** in cui i lavori hanno un valore inferiore al 50% dell'appalto.

Quando non si applica il Dlgs

- ☞ lavori pubblici;
- ☞ contratti con i consumatori (che non siano pubbliche amministrazioni);
- ☞ contratti conclusi prima dell'8 agosto 2002;
- ☞ procedure concorsuali aperte a carico del debitore;
- ☞ richieste d'interessi inferiori a 5 euro;
- ☞ pagamenti a titolo di risarcimento danni (anche effettuati da un assicuratore);
- ☞ pagamenti a titolo di penale.

Distinti saluti,

IL DIRETTORE D'UFFICIO

- Dr. Georg Tengler -